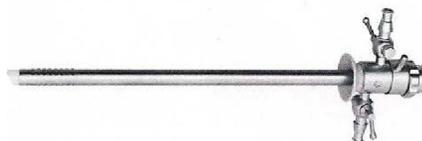


MANUAL DE INSTRUÇÕES

INSTRUMENTOS ARTICULADOS NÃO CORTANTES **RUSSE R**



Antes de operar seu Instrumento Articulado Não Cortante RUSSE R, leia com atenção este manu

APRESENTAÇÃO DO MANUAL

Este manual de instruções destina-se a orientar o profissional médico a utilizar, limpar e esterilizar corretamente os Instrumentos Articulados Não Cortantes. Todas as características técnicas e de funcionamento dos Instrumentos Articulados Não Cortantes estão descritos de forma bem compreensível.

Recomendamos que leia com atenção este manual de instruções e que guarde em local de fácil acesso para consulta.

Para garantir uma operação segura do equipamento e total entendimento do manual, o leitor deve ter conhecimento prático em procedimentos cirúrgicos.

Sujeito a mudanças técnicas

Devido ao contínuo aperfeiçoamento de nossos equipamentos, as ilustrações, dados técnicos podem divergir pelo fato destas evoluções tecnológicas.

Por este motivo, pedimos que tivessem a compreensão e entrem em contato com nosso Atendimento ao Cliente para qualquer dúvida.

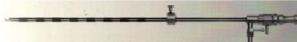
ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO LEIA TODA AS INSTRUÇÕES!

MODELOS DE INSTRUMENTOS ARTICULADOS NÃO CORTANTES RUSSE R

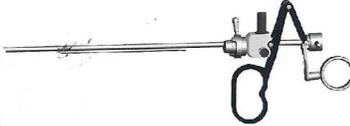
Código	Descrição	
03-00010	Camisa de Artroscopia universal, diam. 4,5mm, comprimento 175mm, highflow, para ópticas 2.7mm, com duas torneiras	
03-00011	Camisa de Artroscopia universal, diam. 4,5mm, comprimento 187,5mm, highflow, para ópticas 2.7mm, com duas torneiras	
03-00012	Camisa de Artroscopia universal, diam. 6mm, comprimento 175mm, highflow, para ópticas 4mm, com duas torneiras	
03-00013	Camisa de Artroscopia 30°, diam. 4,5mm, comprimento 175mm, highflow, para ópticas 2.7mm, com duas torneiras	

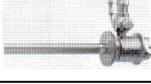
Código	Descrição	
03-00014	Camisa de Artroscoopia 30° ,diam. 4,5mm, comprimento 187,5mm, highflow, para ópticas 2.7mm, com duas torneiras	
03-00015	Camisa de Artroscoopia 30°,diam. 6mm, comprimento 175mm, highflow, para ópticas 4mm, com duas torneiras	
03-00016	Camisa de Artroscoopia universal, diam. 4,5mm, comprimento 175mm, highflow, para ópticas 2.7mm, com uma torneira	
03-00017	Camisa de Artroscoopia ,universal, diam. 4,5mm, comprimento 187,5mm, highflow, para ópticas 2.7mm, com uma torneira	
03-00018	Camisa de Artroscoopia universal, diam. 6mm, comprimento 175mm, highflow, para ópticas 4mm, com uma torneira	
03-00019	Camisa de Artroscoopia 30°, diam. 4,5mm, comprimento 175mm,Highflow para ópticas 2.7mm, com uma torneira	
03-00020	Camisa de Artroscoopia 30°,diam. 4,5mm, comprimento 187,5mm, Highflow, para ópticas 2.7mm, com uma torneira	
03-00021	Camisa de Artroscoopia 30°,diam. 6mm, comprimento 175mm, highflow, para ópticas 4mm, com uma torneira	
03-00031	Camisa de Artroscoopia universal, diam. 4mm, comprimento 110mm, para mini artroscópios de 2.7mm, com duas torneiras rotatórias	
03-00032	Camisa de Artroscoopia 30°, diam. 4mm, comprimento 110mm, para mini artroscópios de 2.7mm, com duas torneiras rotatórias	
03-00033	Camisa de Artroscoopia 0°, diam. 2,5mm, comprimento 58mm, para mini artroscópios de 2mm, com duas torneiras rotatórias	

Código	Descrição	
03-00034	Camisa de Artroscoopia 0°, diam. 2,5mm, comprimento 104mm, para mini artroscópios de 2mm, com duas torneiras rotatórias	
03-00046	Cânula de Sucção, diâmetro 3,2mm, com torneira	
03-00047	Cânula de Sucção, diâmetro 4,5mm, com torneira	
03-00048	Cânula de Sucção, diâmetro 3,2mm, com torneira, comp. 70mm	
03-00051	Cânula de Sucção, diâmetro 4,5mm, com torneira, comp. 70mm	
03-00057	Camisa de Artroscoopia Universal, diam. 6mm, comprimento 105,6mm, para ópticas Dyonics 4mm, com duas torneiras rotatória	
03-00058	Camisa de Artroscoopia 30°, diam. 6mm, comprimento 105,6mm, para ópticas Dyonics 4mm, com duas torneiras rotatórias	
03-00059	Camisa de Artroscoopia Universal, diam. 6mm, comprimento 105,6mm, para ópticas Dyonics 4mm, com uma torneira rotatória	
03-00060	Camisa de Artroscoopia 30°, diam. 6mm, comprimento 105,6mm, para ópticas Dyonics 4mm, com uma torneira rotatórias	
03-00063	Camisa de Artroscoopia Universal, diam. 6mm, comprimento 92mm, para ópticas Stryker 4mm, com duas torneiras rotatórias	
03-00064	Camisa de Artroscoopia 30°, diam. 6mm, comprimento 92mm, para ópticas Stryker 4mm, com duas torneiras rotatórias	
03-00065	Camisa de Artroscoopia Universal, diam. 6mm, comprimento 92mm, para ópticas Stryker 4mm, com uma torneira rotatória	
03-00066	Camisa de Artroscoopia 30°, diam. 6mm, comprimento 105,6mm, para ópticas Stryker 4mm, com uma torneira rotatória	

Código	Descrição	
03-00069	Camisa de Artroscopia universal, diam. 4mm, comprimento 120,9mm, para ópticas Wolf de 4mm, com duas torneiras rotatórias	
03-00070	Camisa de Artroscopia 30°, diam. 4mm, comprimento 120,9mm, para ópticas Wolf de 4mm, com duas torneiras rotatórias	
02-00009	Camisa Diagnóstica para histeroscopia 0°, com obturador e distanciador, diam. 4mm, comp. 274mm, para ópticas 2.7mm, com 1 torneira rotatória	
02-00010	Camisa Diagnóstica para histeroscopia 0°, com obturador e distanciador, diam. 5mm, comp. 274mm, para ópticas 4mm, com 1 torneira rotatória	
02-00011	Camisa Diagnóstica para histeroscopia 30°, com obturador e distanciador, diam. 4mm, comp. 274mm, para ópticas 2.7mm, com 1 torneira rotatória	
02-00012	Camisa Diagnóstica para histeroscopia 0°, com obturador e distanciador, diam. 5mm, comp. 274mm, para ópticas 4mm, com 1 torneira rotatória	
02-00005	Camisa Operatória para histeroscopia 0°, externa,fluxo contínuo, diam. 6mm, canal de trabalho 5Fr, para ópticas 2.7mm, com duas torneiras rotatórias	
02-00006	Camisa Operatória para histeroscopia 30°, externa,fluxo contínuo, diam. 6mm, canal de trabalho 5Fr, para ópticas 4mm, com duas torneiras rotatórias	
02-00007	Camisa Operatória para histeroscopia 0°, externa,fluxo contínuo, diam. 8mm, canal de trabalho 7Fr, para ópticas 4mm, com duas torneiras rotatórias	
02-00008	Camisa Operatória para histeroscopia 30°, externa,fluxo contínuo, diam. 8mm, canal de trabalho 7Fr, para ópticas 4mm, com duas torneiras rotatórias	

Código	Descrição	
01-00005	Camisa para Resecção 24/26Fr rotatória, fluxo contínuo	
01-00006	Camisa para Resecção 24/26Fr rotatória, fluxo contínuo	
01-00112	Luer-Lock com torneira	
04-00030	Camisa de Trocar de Hasson, com 1 torneira, completo com trocar blunt, 3,5mm	
04-00023	Camisa de Trocar automática, com tubo intercambiável, 3,5mm, com 1 torneira	
04-00024	Camisa de Trocar automática, com tubo intercambiável, 3,5mm, com 1 torneira	
04-00025	Camisa de Trocar automática, com tubo intercambiável, 3,5mm, com 1 torneira, com válvula de silicone	
04-00001	Camisa de Trocar automática, com tubo intercambiável, 5,5mm, com 1 torneira	
04-00002	Camisa de Trocar automática, com tubo intercambiável, 5,5mm, com 1 torneira	
04-00003	Camisa de Trocar automática, com tubo intercambiável, 3,5mm, com 1 torneira, com válvula de silicone	
04-00021	Camisa de Trocar de Hasson, com 1 torneira, completo com trocar blunt, 5,5mm	
04-00032	Camisa de Trocar automática com torneira, tubo intercambiável 11mm	
04-00033	Camisa de Trocar automática com torneira, tubo intercambiável 11mm	

Código	Descrição	
04-00034	Camisa de Trocar automática com torneira, tubo intercambiável 11mm, com válvula em silicone	
04-00053	Camisa de Trocar de Hasson, com 1 torneira, completo com trocar blunt, 11mm	
04-00054	Camisa de Trocar de Hasson, com 1 torneira, completo com trocar blunt, 11mm	
04-00057	Camisa de Trocar automática, com tubo intercambiável, 12,5mm, com 1 torneira	
04-00058	Camisa de Trocar automática, com tubo intercambiável, 12,5mm, com 1 torneira	
04-00059	Camisa de Trocar automática, com tubo intercambiável, 12,5mm, com 1 torneira, com válvula de silicone	
04-00081	Camisa de Trocar de Hasson, com 1 torneira, completo com trocar blunt, 12,5mm	
04-00083	Camisa de Trocar automática, com tubo intercambiável, 15mm, com 1 torneira	
04-00089	Camisa de Trocar automática, com tubo intercambiável, 20mm, com 1 torneira	
01-00003	Elemento de Trabalho ativo	
01-02799	Bainha de Resecção fluxo contínuo, 24/26Fr, com duas torneiras rotatórias, furo grande, com obturador	
01-22799	Bainha de Resecção, fluxo contínuo, 1 torneira na bainha interna e 1 torneira na bainha externa, 24/26Fr, furo grande, com obturador	
01-02796	Bainha de Resecção fluxo contínuo, 24/26Fr, com duas torneiras rotatórias, furo em fenda, com obturador	

Código	Descrição	
01-22796	Bainha de Resecção, fluxo contínuo, 1 torneira na bainha interna e 1 torneira na bainha externa, 24/26Fr, furo em fenda, com obturador	
01-02794	Bainha de Resecção fluxo contínuo, 24/26Fr, com duas torneiras rotatórias, furo pequeno, com obturador	
01-22794	Bainha de Resecção, fluxo contínuo, 1 torneira na bainha interna e 1 torneira na bainha externa, 24/26Fr, furo pequeno, com obturador	
01-02722	Bainha de Resecção fluxo contínuo, 27/2Fr, com duas torneiras rotatórias, com obturador	
01-22722	Bainha de Resecção, fluxo contínuo, 1 torneira na bainha interna e 1 torneira na bainha externa, 27/28Fr, furo pequeno, com obturador	
02-040232	Camisa de fluxo contínuo interna para histeroscopia, para instrumental de 5Fr, 6,5mm diâmetro, comprimento 190mm	
02-040222	Camisa de fluxo contínuo externa para histeroscopia, para instrumental de 5Fr, 6,5mm diâmetro, comprimento 190mm	
02-040373	Camisa de fluxo contínuo interna para histeroscopia, para instrumental de 7Fr, 7,0mm diâmetro, comprimento 190mm	
02-040372	Camisa de fluxo contínuo externa para histeroscopia, para instrumental de 7Fr, 7,0mm diâmetro, comprimento 190mm	
02-020331	Camisa Operatória fluxo contínuo interna para histeroscopia, para instrumental de 5Fr, 4,3mm diâmetro, comprimento 190mm	
02-020341	Camisa Operatória fluxo contínuo externa para histeroscopia, para instrumental de 5Fr, 4,3mm diâmetro, comprimento 190mm	
02-029455	Camisa Operatória fluxo contínuo interna para histeroscopia, para instrumental de 5Fr, 5,0mm diâmetro, comprimento 190mm	
02-029450	Camisa Operatória fluxo contínuo externa para histeroscopia, para instrumental de 5Fr, 5,0mm diâmetro, comprimento 190mm	

Código	Descrição	
02-029202	Camisa compacta fluxo contínuo de histeroscopia para Instrumentos Articulados não Cortantes 2.9mm, para instrumental de 5Fr, diâmetro 5mm, comprimento 248mm	
02-029551	Obturador para camisa compacta	
02-029555	Camisa fluxo contínuo interna para histeroscopia, diâmetro 5,5mm, comprimento 182mm, para instrumental 5Fr	
02-029550	Camisa fluxo contínuo externa para histeroscopia, diâmetro 5,5mm, comprimento 182mm, para instrumental 5Fr	
01-230140	Camisa externa para laser fluxo continuo 23Fr, para Instrumentos Articulados não Cortantes 4mm	
01-230141	Obturador visual para laser para 01-230140	
01-230142	Camisa interna para laser, com canal para instrumentos de 7Fr, para Instrumentos Articulados não Cortantes 4mm	
01-230143	Obturador Standard para laser, para camisa 23Fr	

PROCEDIMENTO COM O EQUIPAMENTO

Os Instrumentos Articulados Não Cortantes são fornecidos **não esterilizados**, portando, devem ser limpos, desinfetados e esterilizados antes de serem utilizados pela primeira vez e sempre antes de cada aplicação posterior.

INDICAÇÃO E FINALIDADE DO EQUIPAMENTO

Os Instrumentos Articulados Não Cortantes são utilizados para visualização e iluminação de cavidades naturais ou provocadas por procedimentos cirúrgicos, de diagnóstico ou terapia, em algumas das principais especialidades: laparoscopia, artroscopia, urologia, otorrinolaringologia, ginecologia e neurocirurgia, em conjunto com os instrumentos.

Um mesmo modelo de Instrumento Articulado Não Cortante pode servir para diversas aplicações, em especialidades diferentes, que são determinadas pelo diâmetro, comprimento e direção de visão.

ADVERTÊNCIAS PRECAUÇÕES

- **Todo instrumental deve ser submetido à esterilização antes de ser utilizado.**
- Devem-se ter o máximo cuidado no processo de limpeza, esterilização, acomodação (estocagem), transporte e manuseio do produto para se evitar choques mecânicos que alteram sua anatomia e prejudicam sua funcionalidade.
- **Antes do início da cirurgia verificar o funcionamento do produto. Não devendo ser utilizado se o mesmo apresentar alterações anatômicas.**
- Força excessiva pode provocar quebra dos instrumentos.
- Empregue sempre o produto só em conformidade aos respectivos fins de aplicação.
- Manuseie o instrumento sempre com cuidado, para evitar danos nas superfícies ou alterações geométricas.
- Abstenha-se de efetuar qualquer tipo de alteração no “design” do instrumento.

Antes de se iniciar a operação, assegure-se que todos componentes preparados para a cirurgia funcionam perfeitamente.

VERIFICAÇÕES

Verificar os instrumentos e acessórios, quanto a avarias, condições de asseio e integridade.

As juntas e dobradiças têm que abrir e fechar com facilidade.

INSTRUÇÕES GERAIS DE LIMPEZA E DESINFECÇÃO

- Instrumentos novos devem ser limpos antes da primeira esterilização ou uso.
- Remover os instrumentos de locais úmidos (bacia ou máquina de desinfecção e lavagem) e imediatamente após o tratamento.

Atenção!

Antes de usar qualquer produto de limpeza, é recomendado efetuar testes de oxidação.

REPROCESSAMENTO**Reprocessamento manual:**

- **Limpeza manual:** Os itens devem ser enxaguados em água fria, lavados com um detergente com baixa formação de espuma: com pH de 7,0 a 10,0, enxaguados em água deionizada ou água purificada por osmose reversa e devem ser muito bem secos. Não realize nenhuma operação de limpeza diretamente sob água corrente, pois isto pode criar aerossóis.
- **Verificação da função:** confira a limpeza e realize uma inspeção funcional. Separe os instrumentos manchados ou danificados.

Reprocessamento a máquina:

- **Limpeza a máquina:** A remoção completa da sujeira de fendas e serrilhados depende da construção do instrumento, tempo de exposição, pressão da solução aplicada, pH da solução de detergente e escovação prévia. Esteja familiarizado com instruções de operação e uso do fabricante do equipamento.
- **Limpeza ultra-som:** Limpadores ultra-sônicos podem ser utilizados com água quente na temperatura recomendada pelo fabricante (usualmente 90 – 140 °F ou 30 – 75°C) e detergentes especialmente formulados. Siga as recomendações do fabricante quando à solução de limpeza apropriada, formulada especificamente para limpadores por ultra-som.
- **Verificação da função:** Espere os instrumentos esfriarem, e então confira a limpeza e realize uma inspeção funcional. Separe os instrumentos manchados ou danificados.

ESTERILIZAÇÃO

Esterilizar os instrumentos em autoclave a uma pressão máxima de 3 bar, 134°C (272°F).

Selecionar os instrumentos e colocá-los na respectiva bandeja. Ter certeza de que todas as juntas estão abertas.

Envolva a bandeja com uma dupla cobertura e etiquete os componentes.

DESCARTE

Considerando que o produto entra em contato com fluidos corporais, existe o risco de contaminação biológica e transmissão de doenças virais. Portanto, após o uso o mesmo deve ser tratado como material potencialmente contaminante.

Seguir as regras para descarte de produtos potencialmente contaminantes, de acordo com os padrões hospitalares.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Os Instrumentais Articulados Não Cortantes Russer devem ser transportados e armazenados em local limpo, seco, a temperatura ambiente.

O transporte deve ser feito de modo adequado, para evitar queda e danos em sua embalagem original.

CUIDADOS DE CONSERVAÇÃO

Após a utilização devem ser guardados num local limpo, seco e fresco.

APRESENTAÇÃO COMERCIAL

Os Instrumentais Articulados Não Cortantes Russer são fornecidos **NÃO ESTÉREIS**, embalados em sacos plásticos contendo 01 unidade (embalagem primária), e acomodados em caixa de papelão para transporte (embalagem secundária).

ATENDIMENTO AO CLIENTE

Em caso de dúvidas, entrar em contato com o nosso Atendimento ao Cliente:

SAC: 0800-17007

FABRICANTE

Russer Brasil Ltda

Rua: Antonia Martins Luiz, 589 – Distrito Industrial João Narezzi

CEP: 13347-404 Indaiatuba – SP

CNPJ: 05.454.389/0001-69

Nº Autorização na Anvisa: P5M4WH2M9H73

Nº Registro do Produto (Anvisa): 803 297 200 07

Responsável Legal: Juan Ruben Calbucoy Oliarte

Responsável Técnico: Carlos Roberto Weffort – CREA-SP: 060155940-1